EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2008/2125(INI)

16.10.2008

TARKISTUKSET
1 - 8

Lausuntoluonnos
Luca Romagnoli
(PE414.048v01-00)

suosituksista komissiolle sähköisestä oikeudenkäytöstä
(2008/2125(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Tarkistus 1
Marco Cappato, Sarah Ludford

Lausuntoluonnos
Johdanto-osan E kappale

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
E. katsoo, että EU:n oikeusalan koulutukseen pääsevien oikeusviranomaisten vähyys hidastaa jossain määrin Euroopan oikeusalueen luomista ja että sähköiset työvälineet voisivat edesauttaa merkittävästi tulevaisuuden Euroopan oikeusalueen perustana olevan eurooppalaisen oikeuskulttuurin leviämistä,	E. katsoo, että EU:n oikeusalan koulutukseen pääsevien oikeusviranomaisten ***ja puolustusasianajajien*** vähyys hidastaa jossain määrin Euroopan oikeusalueen luomista ja että sähköiset työvälineet voisivat edesauttaa merkittävästi tulevaisuuden Euroopan oikeusalueen perustana olevan eurooppalaisen oikeuskulttuurin leviämistä,

Or. en

Tarkistus 2
Marco Cappato, Sarah Ludford

Lausuntoluonnos
Johdanto-osan G kappale

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
G. katsoo, että nykyinen tapa kerätä rikosoikeudenkäyntien todisteita muissa jäsenvaltioissa perustuu edelleen keskinäisen avun tarjoamiin hitaisiin ja tehottomiin työvälineisiin ja että videoneuvottelun kaltaisten teknisten työvälineiden käyttö olisi suuri edistysaskel todisteiden vastaanottamisessa etäältä,	G. katsoo, että nykyinen tapa kerätä rikosoikeudenkäyntien todisteita muissa jäsenvaltioissa perustuu edelleen keskinäisen avun tarjoamiin hitaisiin ja tehottomiin työvälineisiin ja että videoneuvottelun kaltaisten teknisten työvälineiden käyttö ***tarvittaessa ja ainoastaan silloin, kun siitä ei olisi haittaa todistajan oikeudelliselle asemalle,*** olisi suuri edistysaskel todisteiden vastaanottamisessa etäältä,

Or. en

Tarkistus 3
Marco Cappato, Sarah Ludford

Lausuntoluonnos
Johdanto-osan H kappale

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
H. katsoo, että Euroopan oikeusalueen luominen ***ei periaatteessa vaikuta*** EU:n kansalaisten perusoikeuksiin ***kuten henkilötietojen suojaan***, ja strategia tulisi panna täytäntöön tiukimpia mahdollisia tietosuojavaatimuksia noudattaen,	H. katsoo, että Euroopan oikeusalueen luominen ***merkitsee myös parannusta*** EU:n kansalaisten perusoikeuksiin ***ja oikeusturvaan***, ja strategia tulisi panna täytäntöön tiukimpia mahdollisia tietosuojavaatimuksia noudattaen,

Or. en

Tarkistus 4
Panayiotis Demetriou

Lausuntoluonnos
1 kohta – g alakohta

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
(g) parantamalla viipymättä todisteiden hankintaa muista *jäsenvaltioista* ***helpottavia työvälineitä, kuten videoneuvottelua;***	(g) parantamalla ***ja tarjoamalla*** viipymättä ***sellaisia työvälineitä kuin videoneuvottelu sekä rahallista tukea helpottamaan*** todisteiden hankintaa muista jäsenvaltioista;

Or. en

Tarkistus 5
Marco Cappato, Sarah Ludford

Lausuntoluonnos
1 kohta – h alakohta

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
(h) ***varmistamalla, että*** EU:n oikeudenkäytön toimintasuunnitelman ***laadinnassa ja täytäntöönpanossa kunnioitetaan*** *perusoikeuksia* ja	(h) ***edistämällä perusoikeuksia, kansalaisten oikeusturvaa rikosoikeudenkäynneissä ja tietosuojan noudattamista keskeisenä osana*** EU:n

noudatetaan tiukimpia mahdollisia tietosuojaa ja kansalaisten oikeusturvaa rikosoikeudenkäynneissä koskevia vaatimuksia.	oikeudenkäytön toimintasuunnitelman ***laadintaa ja täytäntöönpanoa***.

Or. en

Tarkistus 6
Marco Cappato, Sarah Ludford

Lausuntoluonnos
Liite – 5 kohta

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
5. (Oikeusalan koulutus) Jotta eurooppalainen oikeuskulttuuri leviäisi ja mahdollisimman monia oikeusviranomaisia tavoitettaisiin heti siitä hetkestä lähtien, kun he tulevat oikeuslaitoksen palvelukseen, vasta palvelukseen otetuille oikeusviranomaisille tulisi antaa CD:n tai USB:n muodossa eräänlainen selviytymisopas, joka sisältäisi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, EY:n perustamissopimuksen ja jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmiä ja oikeudellista yhteistyötä koskevat perusasiakirjat. Lisäksi kaikkialla EU:ssa oikeusalan oppilaitoksia edustavan EJTN:n tarjoamien sähköisten koulutusvälineiden tulisi saada komission ja neuvoston asiaankuuluva huomio ja tuki.	5. (Oikeusalan koulutus) Jotta eurooppalainen oikeuskulttuuri leviäisi ja mahdollisimman monia oikeusviranomaisia tavoitettaisiin heti siitä hetkestä lähtien, kun he tulevat oikeuslaitoksen palvelukseen, vasta palvelukseen otetuille oikeusviranomaisille tulisi antaa CD:n tai USB:n muodossa eräänlainen selviytymisopas, joka sisältäisi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, EY:n perustamissopimuksen ja jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmiä ja oikeudellista yhteistyötä koskevat perusasiakirjat. ***Vastaavanlainen selviytymisopas tulisi olla myös puolustusasianajajien saatavilla. Lisäksi olisi harkittava kansalaisille suunnattuja EU:n julkaisuja, jotka tarjoaisivat käytännön tietoa EU:n oikeudellisesta yhteistyöstä ja muiden jäsenvaltioiden rikosoikeudellisista järjestelmistä.*** Lisäksi kaikkialla EU:ssa oikeusalan oppilaitoksia edustavan EJTN:n tarjoamien sähköisten koulutusvälineiden tulisi saada komission ja neuvoston asiaankuuluva huomio ja tuki.

Or. en

Tarkistus 7
Panayiotis Demetriou

Lausuntoluonnos
Liite – 7 kohta

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
7. (Videoneuvottelu) Videoneuvottelun käyttö rikosoikeudenkäyntien yhteydessä on joissakin *jäsenvaltioissa* varsin tavallista. Se mahdollistaa todisteiden keräämisen ottamalla lausuntoja syytetyiltä, todistajilta tai asiantuntijoilta ilman näiden fyysistä läsnäoloa ja mahdollistaa samalla suojelun tarjoamisen sitä tarvitseville. Vuonna 2000 hyväksytty Euroopan unionin jäsenvaltioiden keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskeva yleissopimus tarjoaa säännöt todistajien, syytettyjen ja asiantuntijoiden kuulemiseen videoneuvottelun avulla. Sopimuksen on nyt ratifioinut 24 jäsenvaltiota. Euroopan parlamentti kehottaa jäsenvaltioita saattamaan ratifioinnin päätökseen mahdollisimman nopeasti. Videoneuvottelun soveltamisesta käytäntöön ei ole vielä saatavilla tilastotietoja. Vaikuttaa siltä, ettei videoneuvottelun mahdollisuutta ole vielä hyödynnetty täysimääräisesti, osittain sähköisen tuen puutteen vuoksi. Tuki täytyy saada käyttöön mahdollisimman pian.	7. (Videoneuvottelu) Videoneuvottelun käyttö rikosoikeudenkäyntien yhteydessä on joissakin *jäsenvaltioissa* varsin tavallista. Se mahdollistaa todisteiden keräämisen ottamalla lausuntoja syytetyiltä, todistajilta tai asiantuntijoilta ilman näiden fyysistä läsnäoloa ja mahdollistaa samalla suojelun tarjoamisen sitä tarvitseville. Vuonna 2000 hyväksytty Euroopan unionin jäsenvaltioiden keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskeva yleissopimus tarjoaa säännöt todistajien, syytettyjen ja asiantuntijoiden kuulemiseen videoneuvottelun avulla. Sopimuksen on nyt ratifioinut 24 jäsenvaltiota. Euroopan parlamentti kehottaa jäsenvaltioita saattamaan ratifioinnin päätökseen mahdollisimman nopeasti. Videoneuvottelun soveltamisesta käytäntöön ei ole vielä saatavilla tilastotietoja. Vaikuttaa siltä, ettei videoneuvottelun mahdollisuutta ole vielä hyödynnetty täysimääräisesti, osittain sähköisen tuen puutteen vuoksi. Tuki ***ja EU:n rahallinen apu*** täytyy saada käyttöön mahdollisimman pian.

Or. en

Tarkistus 8
Marco Cappato, Sarah Ludford

Lausuntoluonnos
Liite – 8 kohta

Lausuntoluonnos	*Tarkistus*
8. (Perusoikeuksien ***kunnioittaminen***).	8. (Perusoikeuksien ***ja oikeusturvan***

Kaikki tekninen kehitys on tervetullutta, kunhan se ei vaaranna kansalaisten perusoikeuksia. Tästä syystä toimintasuunnitelman strategian laadinnassa ja täytäntöönpanossa tulee kiinnittää voimakkaasti huomiota kansalaisten perusoikeuksien kunnioittamiseen, *oikeusturvaan* ja tietosuojaan, ja antaa EU:n kansalaisille mahdollisuus tutustua viranomaisten säilyttämään ja jakamaan tietoon ja tarjota heille tietoa olemassa olevista oikeuskeinoista.

edistäminen) Kaikki tekninen kehitys on tervetullutta, kunhan se ei vaaranna kansalaisten perusoikeuksia. Tästä syystä toimintasuunnitelman strategian laadinnassa ja täytäntöönpanossa tulee kiinnittää voimakkaasti huomiota kansalaisten perusoikeuksien kunnioittamiseen, etujen turvaamiseen ja tietosuojaan, ja antaa EU:n kansalaisille mahdollisuus tutustua viranomaisten säilyttämään ja jakamaan tietoon ja tarjota heille tietoa olemassa olevista oikeuskeinoista. ***Todellinen sähköisen oikeudenkäytön strategia ei voi toimia ilman rikosoikeudelliseen yhteistyöhön liittyvän oikeusturvan ja riittävän tietosuojan yhdenmukaistamista.***

Or. en